

Tandheelkunde 10 Prothèse fixe : couronne, bridge, incrustation et facette



Vaste prothese: kroon, brug, onlay en fineer

<https://app.colanguage.com/nl/frans/leerplan/dentistry/10>

La couronne céramo-métal	(Keramisch-metalen kroon)	L'empreinte au silicone	(Silicone-afdruk)
La couronne céramo-céramique	(Volkeramische kroon)	L'empreinte numérique	(Digitale afdruk)
La couronne métallique	(Metalen kroon)	La résine bis-acrylique	(Bis-acrylhaas)
Le bridge zircone	(Zirkoniumbrug)	L'arrache-couronnes ou lève-pont	(Kroon- of brugtrekker)
L'onlay	(Onlay)	La spatule à ciment	(Cementspatel)
La facette céramique	(Keramische facing)	Le scellement définitif	(Definitieve cementatie)
La couronne provisoire	(Tijdelijke kroon)	Le inlay core	(Inlay-core (opbouw))
Les fraises de préparation	(Preparatieburs)		

1. Dialoog: Types de couronnes pour une prémolaire dévitalisée

- Patient:** Docteur, quels types de couronnes existent pour restaurer ma prémolaire dévitalisée ?
(Dokter, welke soorten kronen bestaan er om mijn niet-vitale premolaar te herstellen?)
- Dentiste:** Nous avons quatre options de couronne pour protéger la dent et lui redonner sa fonction.
(We hebben vier opties voor kronen om de tand te beschermen en haar functie te herstellen.)
- Patient:** Quelle serait la meilleure dans mon cas ?
(Welke zou in mijn geval het beste zijn?)
- Dentiste:** La couronne tout-céramique est esthétique, mais elle est moins résistante sur une prémolaire très sollicitée.
(De volledig keramische kroon is esthetisch, maar ze is minder bestand tegen krachten op een sterk belaste premolaar.)
- Patient:** Donc il y a une option plus solide ?
(Dus is er een steviger optie?)
- Dentiste:** Oui, la couronne en zircone offre une grande résistance et une bonne esthétique. C'est ma première recommandation.
(Ja, de zirconia-kroon biedt veel stevigheid en een goede esthetiek. Dat is mijn eerste aanbeveling.)
- Patient:** Et que pensez-vous de la couronne céramo-métallique ?
(En wat vindt u van de metaal-keramische kroon?)
- Dentiste:** Elle est très résistante, mais un bord gris peut apparaître si la gencive se rétracte avec le temps.
(Die is zeer sterk, maar er kan een grijze rand zichtbaar worden als het tandvlees in de loop der tijd terugtrekt.)
- Patient:** Et la couronne entièrement métallique ?
(En de volledig metalen kroon?)
- Dentiste:** Elle a une excellente résistance, mais elle est très peu esthétique : on verrait le métal quand vous souriez.
(Die heeft uitstekende stevigheid, maar is erg onesthetisch: het metaal zou zichtbaar zijn als u lacht.)

1. Que veut faire le patient ?
 - a. Il veut poser une facette céramique sur toutes les dents.
 - b. Il veut remplacer une incisive par un bridge zircone.
 - c. Il veut seulement une couronne provisoire.
 - d. Il veut restaurer une prémolaire dévitalisée.
2. Combien d'options de couronne propose la dentiste ?
 - a. Quatre options de couronne.
 - b. Deux options de couronne.
 - c. Trois options de couronne et un bridge zircone.
 - d. Une seule couronne céramo-céramique.

1-d 2-a

2.Oefeningen

1. Email

U ontvangt een e-mail van een Franse patiënt, de heer Martin, die uw offerte heeft ontvangen voor een kroon en een kleine brug. Hij stelt vragen en moet een optie kiezen. U beantwoordt hem om eenvoudig uit te leggen en een afspraak te bevestigen.



Objet : Questions sur le devis pour la couronne et le bridge

Bonjour Docteur,

Merci pour votre devis pour ma dent dévitalisée (la prémolaire en haut à droite) et pour le petit **bridge** derrière.

J'ai bien lu vos propositions, mais j'ai encore quelques questions :

- Pour la dent dévitalisée, vous proposez une **couronne céramo-métal** ou une **couronne en zircone**. Vous dites que la zircone est plus esthétique et très solide. Est-ce que la couronne céramo-métal est vraiment moins jolie ? Est-ce qu'on voit le métal quand je souris ?
- Pour le bridge, vous proposez un **bridge zircone**. Est-ce que c'est assez résistant pour bien mâcher ?
- Vous parlez aussi d'une **couronne provisoire**, d'une **empreinte numérique** ou d'une **empreinte au silicone** et d'un **scellement définitif**. Je ne comprends pas bien ces mots.

Combien de rendez-vous sont nécessaires au total ?

Je dois choisir avant la fin de la semaine pour prendre les rendez-vous. Pouvez-vous m'expliquer simplement les différences et me dire ce que vous conseillez pour moi ?

Merci d'avance pour votre réponse.

Cordialement,

M. Julien Martin

Schrijf een passende reactie: Merci pour votre message, / Pour votre prémolaire, je vous conseille... / Nous pouvons faire deux rendez-vous : le premier... et le deuxième...

2. Kies de juiste oplossing

1. Le dentiste explique pourquoi il

_____ la couronne
céramo-métal pour cette dent.

- a. utilisait b. utilisez c. utilisent d. utilise

(De tandarts legt uit waarom hij de ceramometalen kroon gebruikt voor deze tand.)

2. Nous _____ les avantages (Wij vergelijken de voordelen van de zirkoniumbrug met die van de metalen brug.)
du bridge zircone avec ceux du bridge métallique.
 a. compare b. comparaient c. comparons d. comparez
3. Vous _____ l'empreinte au (U neemt de siliconenafdruk voordat u de tijdelijke kroon plaatst.)
silicone avant de poser la couronne provisoire.
 a. prenez b. prenant c. prenezait d. prenez
4. Ils _____ la spatule à (Zij gebruiken de cementspatel om het ciment pour appliquer le scellement définitif avec definitieve afdichten nauwkeurig aan te brengen.)
précision.
 a. utilisait b. utiliser c. utilisez d. utilisent

1. utilise 2. comparons 3. prenez 4. utilisent

3. Voltooi de dialogen

a. Consultation pour couronne céramo-céramique

Dr. Martin: Bonjour Monsieur Dupont, nous devons (Goedendag meneer Dupont, we moeten een poser une couronne pour votre molaire kroon plaatsen op uw gebroken kies.) cassée.

Monsieur Dupont: 1._____ (Goedendag dokter, ik zou graag willen weten wat de beste opties zijn voor dit type prothese.)

Dr. Martin: La couronne céramo-céramique est très (De keramisch-keramische kroon is zeer esthétique et résistante, idéale pour les dents visibles.)
esthetisch en duurzaam, ideaal voor zichtbare tanden.)

Monsieur Dupont: 2._____ (Is dat beter dan de metalen kroon, vooral wat betreft de levensduur en het uiterlijk?)

Dr. Martin: La couronne métallique est plus solide, (De metalen kroon is sterker, maar de kleur oogt minder natuurlijk. Voor een kies zijn beide opties mais sa couleur est moins naturelle. geschikt.)
Pour une molaire, les deux conviennent.

Monsieur Dupont: 3._____ (Ik geef dus de voorkeur aan de keramisch-keramische kroon vanwege de goede balans tussen esthetiek en stevigheid.)

1. Bonjour Docteur, j'aimerais savoir quelles sont les meilleures options pour ce type de prothèse. 2. Est-ce mieux que la couronne métallique, surtout en ce qui concerne la durée et l'apparence ? 3. Je préfère donc la couronne céramo-céramique pour un bon équilibre entre esthétique et solidité.

4. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

- Expliquez à un patient pourquoi vous proposez une couronne plutôt qu'un onlay pour une molaire très détruite.

- Présentez, en termes simples, la différence entre une couronne céramo-métal et une couronne tout céramique pour une incisive.

-
3. Un patient demande : « Docteur, pourquoi avez-vous besoin d'une empreinte numérique ou en silicone ? » Répondez simplement.
-
4. Comment rassurez-vous un patient avant le scellement définitif d'un bridge en zircone, en deux courtes phrases ?
-

5. Beschrijf in 5 of 6 zinnen aan een buitenlandse patiënt hoe u de keuze voor een kroon of een facing voor een tand uitlegt, gebruik eenvoudige woorden.

Pour votre dent, je vous recommande... / Cette option est plus esthétique parce que... / D'abord, nous faisons... puis... / Avez-vous des questions sur le traitement ?
